

صحيح البخاري

The Translation of the Meanings of
Sahîh Al-Bukhâri

Arabic-English

Volume 1

Translated by:

الدكتور محمد محسن خان

Dr. Muhammad Muhsin Khan

Formerly Director, University Hospital

Islamic University

Al-Madina Al-Munawwara

(Kingdom of Saudi Arabia)

دار السلام

للنشر والتوزيع

الرياض، المملكة العربية السعودية

DARUSSALAM

Publishers & Distributors

Riyadh-Saudi Arabia

GENERAL CONTENTS

1. Certificates	
A: Sheikh 'Abdul 'Aziz bin 'Abdullah bin Bâz, Dar-ul-Iftâ', Presidency of Islâmîc Research, Iftâ', Call and Propagation, Kingdom of Saudi Arabia	3
B: Sheikh 'Umar Muhammad Fullata, General Secretary of Islâmîc University, Al-Madina Al-Munawwara	4
C: Prof. Dr. Muhammad Amin Al-Misri, Head of Higher Studies Deptt., Islâmîc University, Al-Madina Al-Munawwara, (Arabic)	5
D: (English)	6
2. Preface to the New Edition	8
3. Acknowledgements	9
4. Remarks	10
5. Biography of Dr. Muhammad Muhsin Khan	11
6. A Note from the Publisher	12
7. The Miracles of Prophet Muhammad صلى الله عليه وسلم	15
8. Introduction, Imâm Bukhârî and his book <i>Sahih Al-Bukhârî</i>	18
9. Transliteration of certain Formulae and their Meanings	20
10. Transliteration	22
11. Contents of <i>Sahih Al-Bukhârî</i> , Vol. 1	25
12. <i>Sahih Al-Bukhârî</i>	45

In the Name of Allâh, the Most Gracious, the Most Merciful

Praise be to Allâh, the Lord of the 'Alamîn (mankind, jinn and all that exists) and peace be upon the Master of the Messengers, his family and companions.

We, the undersigned, have read this translation of the meanings of *Sahih Al-Bukhârî* achieved by Dr. Muhammad Muhsin Khan and have done our best to revise and correct it from its beginning to its end so that, with the ability and efforts available; it has come near to correctness as much as possible.

We thank Allâh, the Elevated, for the success of this beneficial project and ask Him to bountifully reward all those who have undertaken it or participated in it — Allâh's Pleasure being our aim, and it is He Who guides us on the Right Path.

Shakir Nasif

Al-Ubaydî

M.A. (English),

Vanderbilt University,
U.S.A.,

Teacher of English:

Baghdad University &

College of Education,

Makka.

Al-Ubaydî

Dr. Mahmûd

Hamad Nasr

Graduate of

Khartum University,
Physician:

King Hospital,

Al-Madîna.

Hamad

Dr. M. Taqî-ud-Din

Al-Hilâlî, Ph.D.,

Berlin University,

Germany,

Professor:

Muhammad V University

Morocco;

Islâmîc University,

Al-Madina.

M. Taqî-ud-Din

I have pursued a portion of this translation and found that the translator has succeeded in rendering the meanings of *Al-Jami' As-Sahih (Sahih Al-Bukhârî)* into English in a simple comprehensible style free from complications. I have also noticed that he has chosen successfully the best and most authentic interpretation of some *Ahâdith* that are interpreted differently by different scholars.

Dr. Mahmûd Hamad As-Sûdani did his best to check the whole translation. The second revision was done by Mr. Shâkir Nasif Al-Ubaydî. Finally, Dr. Muhammad Taqî-ud-Dîn Al-Hilâlî checked the translation with the translator Dr. Muhammad Muhsin Khan thoroughly and minutely, doing his utmost to correct the minor mistakes he detected, till the translation acquired a high degree of precision.

May Allâh bountifully reward whoever has participated in this benevolent work; and may He make people benefit by it.

I am perfectly sure that the translation, with Allâh's Help and after all the great efforts exerted in its production, has neared perfection.

In Allâh's Hands are all means of success. And praise be to Allâh, the Lord of the 'Alamin (mankind, jinn and all that exists).

Amin E.C. Masry

MUHAMMAD AMIN AL-MISRI
Ph. D., Cambridge University, England
Head of Higher Studies Department
Islâmîc University, Al-Madîna Al-Munawwara

CONTENTS OF VOLUME ONE

فهرس الجزء الأول

1 – THE BOOK OF REVELATION	45	(11) CHAPTER.....	62
(1) CHAPTER. How the Divine Revelation started to be revealed to Allāh's Messenger ﷺ.....	45	(12) CHAPTER. To flee (run away) from Al-Fitn (afflictions and trials), is a part of religion.....	63
(2) CHAPTER.....	46	(13) CHAPTER. The statement of the Prophet ﷺ: "I know Allāh تعالى better, than all of you do.".....	63
(3) CHAPTER.....	46	(14) CHAPTER. Whoever hates to revert to Kufr.....	64
(4) CHAPTER.....	49	(15) CHAPTER. The grades in superiority of the believers will be according to their good deeds.....	64
(5) CHAPTER.....	50	(16) CHAPTER. Al-Ḥayā' (self-respect, modesty bashfulness, honour etc.) is a part of faith.....	65
(6) CHAPTER.....	50	(17) CHAPTER. (The Statement of Allāh جل جلاله, "But if they repent [by rejecting Shirk (polytheism) and accept Islamic Monotheism] and perform As-Salāt (Iqāmat-aṣ-Ṣalāt) and give Zakāt then leave their way free.".....	66
2 – THE BOOK OF BELIEF (FAITH)	56	(18) CHAPTER. Whoever says that faith is action (good deeds).....	66
(1) CHAPTER. The statement of the Prophet ﷺ, 'Islām is based on five principles.....	56	(19) CHAPTER. If one does not embrace Islām truly but does so by compulsion or for fear of being killed (then that man is not a believer).....	67
(2) CHAPTER. Your invocation means your faith.....	57	(20) CHAPTER. To greet is a part of Islām.....	68
(3) CHAPTER. (What is said) regarding the deeds of faith.....	58	(21) CHAPTER. To be ungrateful to one's husband. And disbelief is of (different grades) lesser (or greater) degrees.....	69
(4) CHAPTER. A Muslim is the one who avoids harming Muslims with his tongue and hands.....	59	(22) CHAPTER. Sins are from ignorance and a sinner is not a disbeliever unless he worships	
(5) CHAPTER. Whose Islām is the best (Who is the best Muslim)?.....	60		
(6) CHAPTER. To feed (others) is a part of Islām.....	60		
(7) CHAPTER. To like for one's (Muslim's) brother what one likes for himself is a part of faith.....	60		
(8) CHAPTER. To love the Messenger (Muḥammad ﷺ) is a part of faith.....	61		
(9) CHAPTER. Sweetness (delight) of faith.....	61		
(10) CHAPTER. To love the Anṣār is a sign of faith:.....	62		



In the Name of Allāh, the Most Gracious, the Most Merciful

